I

(Kötelezően közzéteendő jogi aktusok)

A TANÁCS 860/2005/EK RENDELETE

(2005. május 30.)

a grönlandi, a Feröer-szigeteki és az izlandi vizekre vonatkozó halászati lehetőségek, valamint az északi-tengeri tőkehalhalászat tekintetében a 27/2005/EK rendelet módosításáról, továbbá a mélytengeri cápákra és a gránátoshalra vonatkozó halászati lehetőségek tekintetében a 2270/2004/EK rendelet módosításáról

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a halászati erőforrások közös halászati politika alapján történő megóvásáról és fenntartható kiaknázásáról szóló, 2002. december 20-i 2371/2002/EK rendeletre [1] és különösen annak 20. cikkére,

tekintettel a tőkehalállomány helyreállítására vonatkozó, 2004. február 26-i 423/2004/EK tanácsi rendeletre [2] és különösen annak 8. cikkére,

tekintettel a Bizottság javaslatára,

mivel:

(1) A 27/2005/EK rendelet [3] rögzíti a bizonyos halállományokra és halállománycsoportokra vonatkozó, halfogási korlátozások alá tartozó vizeken tartózkodó közösségi hajókon és a közösségi vizeken alkalmazandó halászati lehetőségeket és kapcsolódó feltételeket a 2005. évre.

(2) A tagállamok egyes fajokra vonatkozó kvótáinak megállapításakor elkövetett számítási hibákat ki kell javítani.

(3) Tekintettel a megbízható tudományos szakvéleményen és a legjobb rendelkezésre álló információn alapuló döntéshozatali eljárás javítására, a közösségi hajóknak azonos feltételek mellett kell jelenteniük a közösségi vizeken a kvóta alá nem tartozó fajok kifogását, a fajok területenkénti részletezésével.

(4) Az Európai Gazdasági Közösség és az Izlandi Köztársaság [4] között létrejött, a halászatról és a tengeri környezetről szóló megállapodásban előírt eljárással összhangban a Közösség konzultációkat folytatott Izlanddal a 2005-re vonatkozó halászati jogokról. A konzultációk eredményét be kell építeni a 27/2005/EK rendeletbe.

(5) A grönlandi hatóságok arról tájékoztatták a Bizottságot, hogy a Közösség 1 000 tonna jeges-tengeri pók kifogására jogosult a grönlandi vizeken. Abban is egyetértés született a grönlandi hatóságokkal, hogy az V és XIV területen a vörös álsügérek teljes kvótáját nyílttengeri vonóhálóval lehet kifogni.

(6) Úgy tűnik, hogy a 120 mm-es négyszögletes hálószemekből álló ablakokkal felszerelt vontatott halászfelszereléssel ellátott hajóknak az Északi-tengeren naptári hónaponként kiosztott halászati többletnapok veszélyeztethetik a tőkehalállomány helyreállítását és nem felelnek meg a 423/2004/EK rendelet 8. cikkének. Ezért az Északi-tengert törölni kell azon területek listájáról, amelyekre a többletnapok kiosztása alkalmazandó. Hasonlóan szükséges a 120 mm-es négyszögletes hálószemekből álló ablak műszaki előírásainak tisztázása.

(7) A mélytengeri cápákra vonatkozó halászati lehetőségeket a X ICES-alterületen (közösségi vizek és nemzetközi vizek) 120 tonnára kell növelni, lehetővé téve ezáltal a kirakodást azon mélytengeri cápák tekintetében, amelyeket elkerülhetetlen járulékos fogásként halásznak ki másra irányuló halászat során.

(8) A 27/2005/EK rendelet IVa. és IVc. mellékletében meghatározott területek közötti halászati kölcsönhatásra vonatkozó szabályok nem akadályozhatják meg, hogy egy hajó a IVa. melléklet szerint rendelkezésre álló maximális számú napot kihasználja. Ezért ezeket a szabályokat módosítani kell.

(9) A 2270/2004/EK rendelet [5] rögzíti a 2005. és a 2006. évre a közösségi halászhajók számára egyes mélytengeri halállományokra vonatkozó halászati lehetőségeket.

[1] HL L 358., 2002.12.31., 59. o.
[2] HL L 70., 2004.3.9., 8. o.
[3] HL L 12., 2005.1.14., 1. o.
[4] HL L 161., 1993.7.2., 2. o.
[5] HL L 396., 2004.12.31., 4. o.

(10) A 2270/2004/EK rendeletben a gránátoshalra vonatkozó halászati lehetőségek kiszámítása helytelenül történt az Vb ICES-körzet, valamint a VI és VII alterület (közösségi vizek és nemzetközi vizek) vonatkozásában, és ezt helyesbíteni kell.

(11) A közösségi halászok megélhetésének biztosítása érdekében fontos, hogy ezek a halászatok a lehető leghamarabb elérhetőek legyenek. Az ügy sürgősségére tekintettel a nemzeti parlamenteknek az Európai Unióban betöltött szerepéről szóló, az Európai Unióról szóló szerződéshez és az Európai Közösséget létrehozó szerződéshez csatolt jegyzőkönyv I. cikkének 3. bekezdésében említett hathetes időszak alól mentességet kell biztosítani.

(12) A 27/2005/EK és a 2270/2004/EK rendeletet ezért ennek megfelelően módosítani kell,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

A 27/2005/EK rendelet módosításai

A 27/2005/EK rendelet a következőképpen módosul:

1. Az 5. cikk (2) bekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„(2) A közösségi hajók számára engedélyezik a Feröer-szigetek, Grönland, Izland és Norvégia halászati joghatósága alá tartozó vizeken, valamint a Jan Mayen körüli halászati övezetben történő halfogásokat az I. mellékletben megállapított kvóta keretein belül, a 9., 16. és 17. cikkben meghatározott feltételekre is figyelemmel."

2. A 9. cikk a következő albekezdéssel egészül ki:

„Az Izland joghatósága alá tartozó vizeken a közösségi hajókkal folytatott halászat az alábbi koordinátákat folyamatosan összekötő egyenes vonalak által behatárolt területre korlátozódik:

délnyugati terület

1. é. sz. 63° 12′ és ny. h. 23° 05′, az é. sz. 62° 00′ és ny. h. 26° 00′ pontján keresztül,
2. é. sz. 62° 58′ és ny. h. 22° 25′,
3. é. sz. 63° 06′ és ny. h. 21° 30′,
4. é. sz. 63° 03′ és ny. h. 21° 00′, onnan a d. sz. 180° 00′-ig;

délkeleti terület

1. é. sz. 63° 14′ és ny. h. 10° 40′,
2. é. sz. 63° 14′ és ny. h. 11° 23′,
3. é. sz. 63° 35′ és ny. h. 12° 21′,
4. é. sz. 64° 00′ és ny. h. 12° 30′,
5. é. sz. 63° 53′ és ny. h. 13° 30′,
6. é. sz. 63° 36′ és ny. h. 14° 30′,
7. é. sz. 63° 10′ és ny. h. 17° 00′, onnan a d. sz. 180° 00′-ig;".

3. Az IB., IC., ID, IVa., IVc. és VI. melléklet e rendelet I. mellékletének megfelelően módosul.

2. cikk

A 2270/2004/EK rendelet módosításai

A 2270/2004/EK rendelet melléklete e rendelet II. mellékletének megfelelően módosul.

3. cikk

Hatálybalépés

E rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő harmadik napon lép hatályba.

E rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2005. május 30-án.

a Tanács részéről

az elnök

F. BODEN

I. MELLÉKLET

A 27/2005/EK rendelet mellékletei a következőknek megfelelően módosulnak:

1. Az IB. mellékletben:

a) A III övezetben (közösségi vizek, valamint nemzetközi vizek) található északi menyhalra vonatkozó bejegyzés helyébe a következő bejegyzés lép:

„**Faj** Északi menyhal *Molva molva*		**Övezet:** III (közösségi vizek, valamint nemzetközi vizek)
Belgium	10 (1)	
Dánia	76	
Németország	10	
Svédország	30	
Egyesült Királyság	10 (1)	
EK	136	

(1) A 3 IIIb, c, d körzetben nem halászható."

b) A IIa övezetben (közösségi vizek), a IV övezetben (közösségi vizek) található garnélarákra vonatkozó bejegyzés helyébe a következő bejegyzés lép:

„**Faj** Garnélarák *Pandalus borealis*		**Övezet:** IIa (közösségi vizek), IV (közösségi vizek) PRA/2AC4-C
Dánia	3 700	
Hollandia	35	
Svédország	149	
Egyesült Királyság	1 096	
EK	4 980	
TAC	4 980	Elővigyázatossági TAC, melynél a 847/96/EK rendelet 3. és 4. cikke alkalmazandó."

c) A közösségi vizek Vb, VI és VII körzetében az »egyesített kvótára« vonatkozó bejegyzés helyébe a következő bejegyzés lép:

„**Faj** Egyesített kvóta		**Övezet:** Közösségi vizek Vb, VI, VII körzete R/G/5B67-C
EK	nem releváns	
Norvégia	600 (1)	
TAC	nem releváns	

(1) Kizárólag horogsorral fogható; hosszúfarkú halakkal, lágyhallal és villás tőkehallal együtt."

d) A közösségi vizek IIa, IV és VIa körzetében az é. sz. 56° 30'-től északra »egyéb fajokra« vonatkozó bejegyzés helyébe a következő bejegyzés lép:

„**Faj** Egyéb fajok		**Övezet:** Közösségi vizek IIa, IV és VIa körzetében az é. sz. 56° 30'-től északra OTH/2A46AN
EK	nem releváns	
Norvégia	4 720 (1)	
Feröer-szigetek	400 (2)	
TAC	nem releváns	

(1) A IIa és a IV övezetre korlátozva. A nem kifejezetten említett halászterületeket is magában foglalja.
(2) A IV és a VIa körzetben a törpemaréna járulékos fogásaira korlátozva."

2. Az IC. mellékletben:

a) A NAFO 0,1 körzetben (grönlandi vizek) található jeges-tengeri pókra vonatkozó bejegyzés helyébe a következő bejegyzés lép:

„**Faj** Jeges-tengeri pók *Chionoecetes* spp.		**Övezet:** NAFO 0,1 (grönlandi vizek) PCR/N01GRN
Írország	125	
Spanyolország	875	
EK	1 000	
TAC	nem releváns	Elővigyázatossági TAC, melynél a 847/96/EK rendelet 3. és 4. cikke nem alkalmazandó.”

b) Az V és XIV övezetben (grönlandi vizek) a kapelán fajra vonatkozó bejegyzés helyébe a következő bejegyzés lép:

„**Faj** Kapelán *Mallotus villosus*		**Övezet:** V, XIV (grönlandi vizek) CAP/514GRN
Minden tagállam	0	
EK	50 050 (1) (2)	
TAC	nem releváns	

(1) Amelyből 45 930 tonna Izlandnak kiosztva.

(2) 2005. április 30. előtt kell kihalászni.”.

c) Az V és XIV övezetben (grönlandi vizek) a vörös álsügérre vonatkozó bejegyzés helyébe a következő két bejegyzés lép:

„**Faj** Vörös álsügér *Sebastes* spp.		**Övezet:** V, XIV (grönlandi vizek) RED/514GRN
Németország	11 794 (4)	
Franciaország	60 (4)	
Egyesült Királyság	84 (4)	
EK	15 938 (1) (2) (3) (4)	
TAC	nem releváns	A 847/96/EK rendelet 3. és 4. cikke nem alkalmazandó.

(1) Nyílttengeri vonóhálóval is halászható. A fenékvonóhálóból és a nyílttengeri vonóhálóból eredő fogásokat külön kell jelenteni. Keleten is, Nyugaton is halászható.

(2) 3 500 tonna nyílttengeri vonóhálóval történő kifogása Norvégiának kiosztva.

(3) 500 tonna a Feröer-szigeteknek kiosztva. A fenékvonóhálóból és a nyílttengeri vonóhálóból eredő fogásokat külön kell jelenteni.

(4) Átmeneti kvóta, Dániával (a Feröer-szigetek és Grönland nevében) folytatott halászati konzultáció 2005-re vonatkozó következtetéseinek függvényében.

Faj Vörös álsügér *Sebastes* spp.		**Övezet:** Va (izlandi vizek) RED/05A-IS
Belgium	100 (1) (2)	
Németország	1 690 (1) (2)	
Franciaország	50 (1) (2)	
Egyesült Királyság	1 160 (1) (2)	
EK	3 000 (1) (2)	
TAC	nem releváns	

(1) Beleértve az elkerülhetetlen járulékos fogást is (tőkehal nem engedélyezett).

(2) Július és december között kell kihalászni.”

3. Az ID. mellékletben a NAFO 3NO körzetben található fehér villás tőkehalra vonatkozó bejegyzés helyébe a következő bejegyzés lép:

„**Faj** Fehér villás tőkehal *Urophycis tenuis*		**Övezet:** NAFO 3NO HKW/N3NO.
Spanyolország	2 165	
Portugália	2 835	
EK	5 000	
TAC	8 500	A 847/96/EK rendelet 3. és 4. cikke nem alkalmazandó.”

4. A IVa. mellékletben:

a) A II. táblázat helyébe a következő táblázat lép:

„II. táblázat – Az adott területen belüli tartózkodásra és a kikötőből való távolmaradásra vonatkozóan az I. táblázatban megadott napoktól való eltérések és a kapcsolódó feltételek

Terület	A 4. pontban meghatározott halászfelszerelés	A hajó 2002. évi teljesítménye (*)	Napok
A 2. pontban meghatározott terület	4. a), 4. e)	5 %-nál kevesebb közönséges tőkehal, közönséges nyelvhal és sima lepényhal	Nincs nap szerinti korlátozás (**)
A 2. pontban meghatározott terület	4. a), 4. b)	5 %-nál kevesebb közönséges tőkehal	100 – < 120: legfeljebb 13 nap z ≥ 120 mm: legfeljebb 14 nap
Kattegat és az Északi-tenger	4. c) legalább 220 mm szembőségű halászfelszerelés	5 %-nál kevesebb közönséges tőkehal, 5 %-nál több nagy rombuszhal és tengeri nyúlhal	Legfeljebb 15 nap
Kattegat és Skagerrak	4. a) halászfelszerelés 120 mm-es négyszögletes hálószemekből álló ablakkal (***)	Nem alkalmazandó	12 nap
A La Manche csatorna keleti része	4. c) legfeljebb 110 mm szembőségű halászfelszerelés	A kikötőből legfeljebb 24 óráig távol lévő halászhajók	19 nap

(*) Közösségi hajónaplóval igazolt – átlagos évi kirakodás élősúlyban.
(**) A hajó addig tartózkodhat a területen, ahány nap az adott hónapban van.
(***) Az ezen eltérés alá tartozó hajóknak teljesíteniük kell az e melléklet 1. függelékében meghatározott feltételeket.”

b) Az 1. függelék 4. a) pontjának második mondata helyébe a következő szöveg lép:

„Az ablakot a felső hálómezőben kell elhelyezni.”

5. A IVc. melléklet 6. a) pontja helyébe a következő szöveg lép:

„6. a) Az I. táblázat megadja azoknak a napoknak a maximális számát, amelyek során egy naptári hónapban a 4. pontban említett halászfelszerelések valamelyikét szállító hajó az adott területen belül tartózkodhat és a kikötőből távol maradhat.

Amennyiben a hajó egy halászati út során két terület között kel át, az adott napot azon a terület tekintetében kell beszámítani, amelyen túlnyomórészt az időt azon a napon töltötte.

Azon napok száma, amelyeken egy hajó az e melléklet 2. pontjában és a IVa. melléklet 2. pontjában meghatározott területek által alkotott összterületen belül tartózkodik, nem lépheti túl az e melléklet I. táblázatában feltüntetett számot. Azon napok számának azonban, amelyeken a hajó a IVa. melléklet 2. pontjában meghatározott területeken tartózkodik, összhangban kell lennie a IVa. mellékletnek megfelelően rögzített maximális számmal.

I. táblázat – Az adott területen belüli tartózkodás és a kikötőből való távolmaradás napokban meghatározott maximális ideje, halászfelszerelések szerint

A 2. pontban meghatározott terület	A következő pontban említett halászfelszerelés-csoportok:	
	4. a)	4. b)
2. La Manche csatorna nyugati része (VIIa ICES-körzet)	20	20”

6. A VI. melléklet I. része helyébe a következő szöveg lép:

„I. RÉSZ

A HARMADIK ORSZÁGOK VIZEIN HALÁSZÓ KÖZÖSSÉGI HAJÓK ENGEDÉLYEIRE ÉS HALÁSZATI ENGEDÉLYEIRE VONATKOZÓ MENNYISÉGI KORLÁTOZÁSOK

Halászati terület	Halászat	Engedélyek száma	Engedélyek elosztása a tagállamok között	Egyidejűleg jelen lévő hajók maximális száma
Norvég vizek és Jan Mayen körüli halászati övezet	Hering, az é. sz. 62° 00’-től északra	75	DK: 26, DE: 5, FR: 1, IRL: 7, NL: 9, SW: 10, UK: 17	55
	Mélytengeri fajok, az é. sz. 62° 00’-től északra	80	FR: 18, PT: 9, DE: 16, ES: 20, UK: 14, IRL: 1	50
	Makréla, az é. sz. 62° 00’-től délre, erszényes kerítőhálóval folytatott halászat	11	DE: 1 ([1]), DK: 26 ([1]), FR: 2 ([1]), NL: 1 ([1])	nem releváns
	Makréla, az é. sz. 62° 00’-től délre, vonóhálóval folytatott halászat	19		nem releváns
	Makréla, az é. sz. 62° 00’-től északra, erszényes kerítőhálóval folytatott halászat	11 ([2])	DK: 11	nem releváns
	Ipari fajok, az é. sz. 62° 00’-től délre	480	DK: 450, UK: 30	150
A Feröer-szigetek vizei	A Feröer-szigeteki alapvonalaktól 12 és 21 mérföld között található övezetben legfeljebb 180 láb hosszúságú hajókkal folytatott valamennyi vonóhálós halászat	26	BE: 0, DE: 4, FR: 4, UK: 18	13
	A közönséges tőkehal és a foltos tőkehal legalább 135 mm szembőségű hálóval folytatott, az é. sz. 62° 28’-től délre és a ny. h. 6° 30’-től keletre található területre korlátozott, célzott halászata	8 ([3])		4
	A Feröer-szigeteki alapvonalaktól 21 mérföldnél távolabb folytatott vonóhálós halászat. A március 1. és május 31., valamint az október 1. és december 31. közötti időszakban ezek a hajók halászhatnak az é. sz. 61° 20’ és az é. sz. 62° 00’ között, illetve az alapvonalaktól számított 12 és 21 mérföld között található területen is	70	BE: 0, DE: 10, FR: 40, UK: 20	26
	A kék menyhal legalább 100 mm szembőségű hálóval folytatott vonóhálós halászata az é. sz. 61° 30’-től délre és a ny. h. 9° 00’-től nyugatra, a ny. h. 7° 00’ és a ny. h. 9° 00’ között az é. sz. 60° 30’-től délre található területen, továbbá az é. sz. 60° 30’ és a ny. h. 7° 00’, valamint az é. sz. 60° 00’ és a ny. h. 6° 00’ között húzott vonaltól délnyugatra található területen	70	DE: 8 ([4]), FR: 12 ([4]), UK: 0 ([4])	20 ([5])

Halászati terület	Halászat	Engedélyek száma	Engedélyek elosztása a tagállamok között	Egyidejűleg jelen lévő hajók maximális száma
	A fekete tőkehal legalább 120 mm szembőségű hálóval folytatott vonóhálós, célzott halászata, megengedve a körpántok használatát a zsákvég körül	70		22 ([5])
	A kék puha tőkehal halászata. Az engedélyek száma további négy hajónak kiadható engedéllyel növelhető – annak érdekében, hogy párokat alkothassanak –, amennyiben a Feröer-szigeteki hatóságok különleges hozzáférési szabályokat vezetnek be »a kék puha tőkehal fő halászati területének« nevezett területre	34	DE: 3, DK: 19, FR: 2, UK: 5, NL: 5	20
	Horgászat	10	UK: 10	6
	Közönséges makréla halászata	12	DK: 12	12
	A hering halászterületei az é. sz. 62° -tól északra	21	DE: 1, DK: 7, FR: 0, UK: 5, IRL: 2, NL: 3, SW: 3	21
Izland	Valamennyi halászat	18		5
Az Orosz Föderáció vizei	Valamennyi halászat	pm		pm
	Tőkehal halászata	7 ([6])		pm
	Spratt halászata	pm		pm

([1]) Ez az elosztás az erszényes és vonóhálós halászatra vonatkozik.
([2]) Az erszényes kerítőhálóval történő makrélahalászatra az é. sz. 62° 00'-től délre kiadott 11 engedélyből kell kiválasztani.
([3]) Az 1999. évi elfogadott jegyzőkönyvet követően a közönséges tőkehal és a foltos tőkehal irányított halászatára vonatkozó adatokat »A Feröer-szigeteki alapvonalaktól 12 és 21 mérföld között található övezetben legfeljebb 180 láb hosszúságú hajókkal folytatott valamennyi vonóhálós halászat« adatai tartalmazzák.
([4]) Ezek az adatok az egyidejűleg jelen lévő hajók maximális számára vonatkoznak.
([5]) Ezeket az adatokat tartalmazzák »A Feröer-szigeteki alapvonalaktól számított 21 mérföldön túli vonóhálós halászat« adatai.
([6]) Csak a Lettország lobogója alatt hajózó hajókra vonatkozik."

II. MELLÉKLET

A 2270/2004/EK rendelet mellékletének 2. része a következőképpen módosul:

1. A X. övezetben (közösségi vizek és nemzetközi vizek) a mélytengeri cápa fajra vonatkozó bejegyzés helyébe a következő bejegyzés lép:

„Faj	Mélytengeri cápa	Övezet:	X (közösségi vizek és nemzetközi vizek)
Portugália	120	(1) Kizárólag járulékos fogásokra. E kvóta keretében nem engedélyezett a halfaj célzott halászata.”	
EK (1)	120		

2. Az Vb, VI és VII övezetben (közösségi vizek és nemzetközi vizek) a gránátoshal fajra vonatkozó bejegyzés helyébe a következő bejegyzés lép:

„Faj	Gránátoshal *Coryphaenoides rupestris*	Övezet:	Vb, VI, VII (közösségi vizek és nemzetközi vizek)
Németország	10	(1) Kizárólag járulékos fogásokra. E kvóta keretében nem engedélyezett a halfaj célzott halászata.”	
Észtország	77		
Spanyolország	85		
Franciaország	4 327		
Írország	341		
Litvánia	99		
Lengyelország	50		
Egyesült Királyság	254		
Egyéb (1)	10		
EK	5 253		